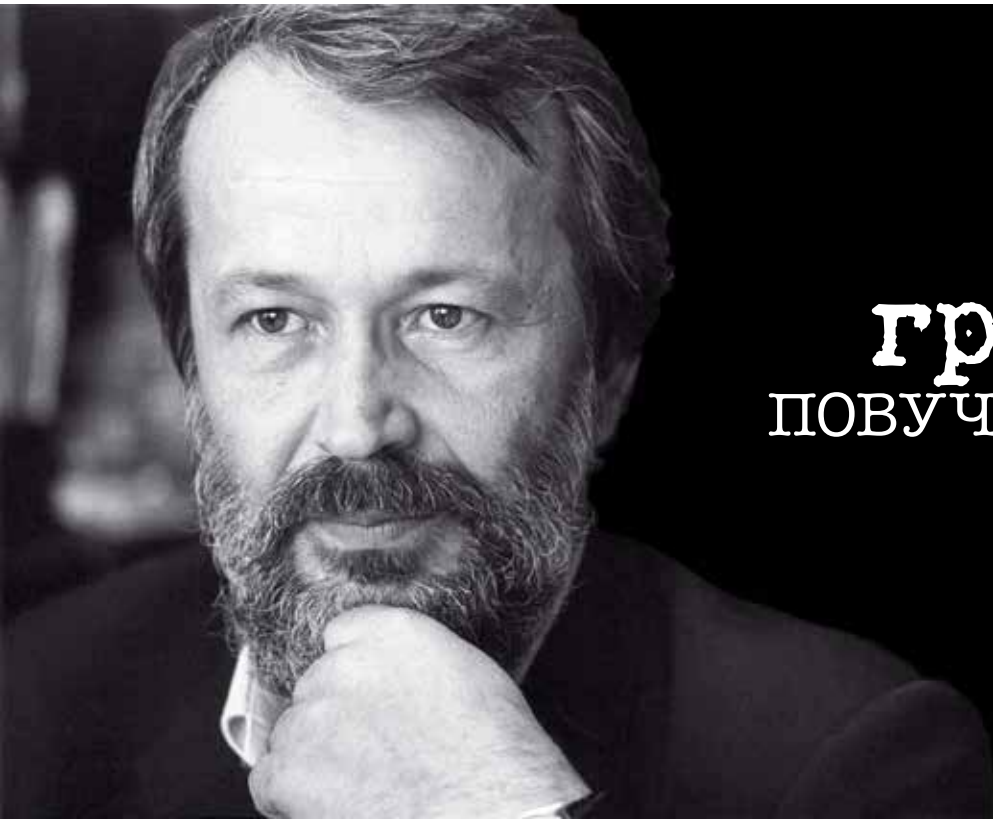


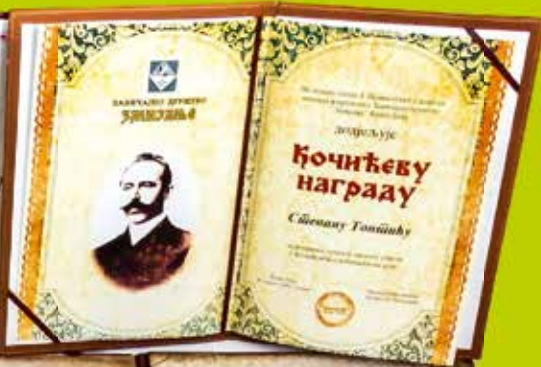
Биљана Раичић



граница
ПОВУЧЕНА ПОСРЕД
срца



Чачак, 2021



58. ДИСОВО ПРОЛЕЋЕ

58. Дисово пролеће

ГРАНИЦА ПОВУЧЕНА ПОСРЕД СРЦА

каталог изложбе посвећене добитнику
Дисове награде за 2021. годину

Аутор изложбе и каталога Биљана Раичић

Уредник др Богдан Трифуновић

Ликовни прилози,
фотографије и рукописи Стеван Тонтић

Дизајн изложбе и каталога Миленко Савовић, улупудс

Издавач Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“, Чачак

Изложене публикације припадају Стевану Тонтићу, Градској библиотеци
„Владислав Петковић Дис“ у Чачку, Библиотеци „Браћа Настасијевић“
у Горњем Милановцу и Народној библиотеци Ужице.

Фотографија на предњој корици: Горанка Матић

Изложба је отворена у Галерији Библиотеке од 28. маја до 25. јуна 2021. године



ГРАД ЧАЧАК



Република Србија
Министарство културе и информисања

Покровитељи манифестације Дисово пролеће – Град Чачак и Министарство
културе и информисања

Биљана Раичић

Граница ПОВУЧЕНА ПОСРЕД СРЦА

Каталог изложбе
посвећене добитнику Дисове награде за 2021. годину



Градска библиотека
„Владислав Петковић Дис“
Чачак, 2021.



*... На зиду сам окачио Белої анђела
из Милешеве. Тај анђео у Берлину!
У ноћи он њу бди. И слободно виси.
Изјуџра ми ја сїроїи људи скину....*

Бели анђео, фреска из манастира Милешева

Аутор: Snežana Trifunović
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=2566551>

Вјерујем да се сваки њјесник рађа као њјесник (улази у свијеш Књижевносїи) не само својим евенџуалним одушевљењем извјесним дуелима и вриједносїима, већ и власїиїим незадовољсївом духовним амбијенџом у којем се заїтекао, и „вриједносїима“ које су „на снази“ и које „важе“ и ѡреко ѡранице њеїової личної укуса. Биїи њјесник, не значи само ѡисаїи сїихове или „ѡравїиїи“ овакве или онакве ѡјесме – биїи ѡјесник, ѡо значи манифесїоваїи, кроз дјело, ѡуїтем ријечи, једну врсїу духовне слободе, слободе коју суверено носи и демонсїрира ѡјесничка личносї.

Пјесми штете и сувишак и мањак стварности / Стеван Тонтић

У: Књижевна реч. - ISSN 0350-4115. - 19, 358, стр. 14.

(НЕ)СПУТАНИ ЖИВОТ СТЕВАНА ТОНТИЋА



Песник, прозаиста, есејиста, књижевни критичар, преводилац и антологичар Стеван Тонтић, рођен је 30. децембра 1946. године у селу Грдановци код Санског Моста. Отац Мићо га у књигу рођених уписује тек 23. августа 1947. године, па се тако са Стеваном Тонтићем наставља прича о загонетном датуму рођења, прича која се јавља код многих наших писаца попут Исидоре Секулић, Вељка Петровића, Иве Андрића, Бранка Ћопића, па и Диса. Мајка Василија (рођена Миљевић) била је домаћица, а отац Мићо Тонтић сеоски одборник и земљорадник. Стеван је у породици био најмлађе дете, имао је још два старија брата и три сестре. Прва четири разреда основне школе похађа у родном селу, школовање потом наставља у Лушци Паланци, а након два разреда санске Гимназије, уписује и завршава Учитељску школу у Приједору. Дипломирао је филозофију са социологијом на Филозофском факултету у Сарајеву и био је активан учесник у студентским протестима 1968. године.

Прво запослење Стевана Тонтића било је у родним Грдановцима, где је радио као учитељ у основној школи. Након годину дана учитељовања одлази на студије у Сарајево где ће почетком 1969. године постати главни уредник студентског листа *Наши дани*. Међутим, већ трећи број поменутог листа је судски забрањен, а редакција је распуштена. Убрзо се запослио у културној редакцији Телевизије Сарајево, а уједно је обављао и дужност секретара Удружења књижевника Босне и Херцеговине. Био је члан редакције новопокренуте омладинске ревије за књижевност и културу *Лица*.

Половином седамдесетих година почиње да ради као уредник за књижевност у издавачкој кући „Свјетлост“, у којој ће уређивати и часопис *Живот*. Године 1984. даје оставку на уреднички посао јер му је засметао однос према појединим српским писцима у великој републичкој едицији књижевности народâ Босне и Херцеговине. Три године касније враћа се у издавачку кућу у којој је у међувремену промењено руководство. Крајем осамдесетих и почетком деведесетих година, Тонтић јавно иступа против наговештаја грађанског рата до којег долази с пролећа 1992. Ратна дешавања затичу га на месту уредника издавачке куће „Свјетлост“. Избегао је да га мобилишу у босанско-муслиманску армију, па је гоњен да копа ровове на првој линији фронта. Половином јануара 1993. успео је илегално да изађе из Сарајева и крене за Београд. Бежећи из сарајевског ратног пакла, на неизвесном избегличком путу ка Европи, са собом је, као амајлију, понео једно Кишово писмо и песме будуће књиге *Сарајевски рукопис*.



Песников отац Мићо и мајка Василија

У пролеће 1993. године, на позив немачких писаца и преводилаца, из Београда одлази у Берлин, где ће као избеглица остати близу девет година. За време Тонтићевог егзила у Немачкој, песникова супруга Снежана као избеглица живи у Београду. После повраћаја окупираног стана (у којем је с песниковом библиотеком уништено и све друго), брачни пар се крајем 2001. године вратио у Сарајево, где је песник преко дванаест година живео као самостални уметник. Од маја 2014. Стеван Тонтић, са својом супругом, живи и ствара у Новом Саду.

Прве песме објављује још као средњошколац у рубрици *Нова имена* загребачког листа *Телеграм*. Прву збирку песама *Наука о души и групе веселе ѝриче* објавио је 1970. године. Већ наредне године песник је за поменути збирку награђен Савезном наградом листа *Младосић*, а исте године за есеј „Трагично у поезији Бранка Миљковића” добија и Бранкову награду Матице српске. Шест година након прве песничке збирке Стеван Тонтић објављује књиге *Наше ѝоре вук: ѝесме* (Нови Сад) и *Тајна ѝрејиска* (Сарајево). До ратне 1993. песник је објавио и следеће збирке: *Хулим и ѝосвећујем: ѝесме* (Београд, 1977), *Црна је маји неђеља* (Београд, 1983), *Праћ* (Сарајево, 1986), *Рини: личне замјенице чарке и фанѝазми* (Београд, 1987) и *Изабрране ѝјесме* (Сарајево, 1988). Тонтићев песнички глас у поменути збиркама био је препознатљив по иронији, меланхолији, црном хумору, у њима је песник посвећивао земаљске и хулио на небеске вредности.



Песник као студент прве године Филозофског факултета у Сарајеву, 1966/67.

Међутим, распад Југославије и рат у Босни и Херцеговини битно ће променити пишчеву перцепцију света и човека у том свету. Ужас и страхове рата инспирисале су песника да напише своје најпотресније и најупечатљивије стихове, који су објављени у песничкој збирци *Сарајевски рукојис* (у два издања: Београд, 1993. и допуњено издање Београд, 1998). Наредне године збирка је већ преведена на немачки језик. Песникова ратна, талачка и прогнаничка искуства дала су одређени печат скоро свему што је Тонтић касније написао. Након *Сарајевској рукојиса* уследиле су песничке књиге: *Лирика: изабране ѝесме*, (Нови Сад, 1995), *Мој ѝсалам / Mein Psalm* (Берлин, 1997), *Олујно јаћо: изабране и нове ѝјесме* (Бања Лука, 2000), *Блаћослов изћнансћва* (Бања Лука, 2001), *Свећо и ѝроклећо* (Нови Сад, 2009), *Анћео ми бану кроз решећке* (Нови Сад, 2010), *Сјај и мрак: изабране и нове ѝјесме* (Загреб, Сарајево, 2010), *Свакодневни смак свијећа* (у два издања: Београд, 2013. и Бања



Венчање Стевана Тонтића и Снежане Јовановић у Сарајеву 1971. године

Лука, 2017), *Безумни ѿламен: избране и нове љубавне ѿјесме* (Сарајево, 2015), и *Хрисѿова луда* (Београд, 2017). Поводом Дисове награде, Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“ је у едицији *Књиѿа ѿсѿа* објавила збирку изабраних песама Стевана Тонтића *Звук судбине, звук ѿроѿнсѿва* (Чачак, 2021).

Објавио је и роман *Твоје срце, зеко*, (Београд, 1998), *Језик и неизрециво: ѿјеснички ѿорѿреѿи* (Сарајево, 2009), књигу есеја *По налозима ѿоезије* (Сарајево, 2009), *Та мјесѿа: ѿуѿоѿис* (Нови Сад, Зрењанин, 2018) и есеј *Кочићева и срѿска ѿтраума* (Бања Лука, Београд, 2018). Приредио је песничке антологије *Ружа вјеѿрова: из савременоѿ ѿјеснишѿва Босне и Херцеѿовине* (Смедерево, 1988), *Новије ѿјеснишѿво Босне и Херцеѿовине* (Сарајево, 1990) и *Модерно срѿско ѿјеснишѿво: велика књиѿа модерне срѿске ѿоезије од Косѿића и Илића до данас* (Сарајево, 1991).

Књиге су му преведене на немачки, француски, румунски, пољски, чешки, македонски и бугарски језик. Његове песме су заступљене у бројним домаћим и страним антологијама, изборима, зборницима и часописима. Поводом награде Жичка хрисовуља, Народна библиотека „Стефан Првовенчани“ у Краљевоу организовала је научни скуп о Тонтићевој поезији и 2019. године објавила зборник радова *Сѿеван Тонѿић, ѿесник*. Поменути зборник садржи песникову исцрпну библиографију коју је приредила Ивана Хренко.

Тонтић је приредио поједина издања и изабрана дела познатих домаћих писаца као што су: Петар Кочић, Бранко Ћопић, Десанка Максимовић, Никола Шоп, Васко Попа, Стеван Раичковић, Душко Трифуновић, Драган Колунѿија и др. Објавио је преводе књига немачких писаца Кресте Волф, Петера Хухела, Гинтера Ајха, Гинтера Кунерта, Кристофа Мекела, Николаса Борна, Рихарда Питраса, Саида, Увеа Колбеа, Жужане Газе, Јана Вагнера и других немачких аутора. Са Виктором Калинкеом на немачки језик је превео *Лирику Иѿаке* Милоша Црњанског.

Године 1995. учествује на чувеном песничком фестивалу у Јерусалиму, а пет година касније и на шестонедељној турнеји европских писаца по Европи. Том приликом, као представник српске књижевности, наступао је у Лисабону, Мадриду, Паризу, Бриселу, Санкт Петербургу, Москви, Минску, Варшави и Берлину. На универзитету у Инзбруку држао је предавања студентима из славистике. Поред Немачке, где је имао највећи број књижевних промоција, учествовао је и на књижевним сусретима у Пољској, Аустрији, Француској, Белгији, Италији, Русији, Израелу, Македонији, Босни и Херцеговини, Србији, Јерменији, Румунији и Бугарској.

За своја књижевна дела добио је бројне угледне награде и признања: Награду листа *Млагосѿ*, Бранкову награду, Шестоаприлску награду града Сарајева, Шантићеву, Ракићеву, Змајеву, Кочићеву, Антићеву награду, „Печат



Са сестром Савом Тонтић, удатом Миљевић



Песник са браћом Мирком (у средини) и Петром Тонтићем



вароши сремскокарловачке”, „Кочићево перо”, награде „Мидхат Бегич”, „Душан Васиљев”, „Милош Н. Ђурић” и „Љубомир Ненадовић”. За целокупно песничко и књижевно дело добио је: награду „Бранковог кола”, међународну награду Сарајевских дана поезије „Босански стећак”, Жичку хрисовуљу, Награду „Шушњар”, Велику базјашку повељу и Дисову награду. У Немачкој је 1999. године био проглашен „писцем града” Рајнсберга, а добитник је и значајних међународних немачких награда за књижевност, као што

су награда „Хорст Бинек” Баварске академије лепих уметности, награда града Хајделберга „Књижевност у егзилу” и награда „Рајнер Кунце”.

Био је три године члан НИН-овог жирија критике за роман године. Члан је Српског и Немачког ПЕН-центра и Српског књижевног друштва. Collegium Europaeum Jenense (Јена) изабрао га је за дописног члана, што је „признање за изванредан рад на разумевању међу народима”.

Према једногласној одлуци жирија који је радио у саставу Саша Радојчић, Марко Аврамовић и Михајло Пантић (председник), Дисова награда за 2021. годину додељена је савременом српском песнику Стевану Тонтићу. Како жири закључује поезија је за овог песника *не само најдубљи и најсмисленији начин разумевања животића и светића, него и доказ да је постојање сваке појединачне људске еџисџенције нејоновољив чин.*

Ја сам за себе џоворио да сам, у филозофском смислу, аџносџик, али сам осјећао џоџлину око срца која је џовезана с Хрисџовим именом. А у сарајевском безизлазу јављала ми се оваква уџјешна џомисао: да ћу, ако сам у свему недужан, одвратиџи својим чистџим џудским лицем и самој целаша од себе! То је клица наде у сџасење, а онда и вјере у Хрисџа, без обзира шџа реално мислиш о наивносџи шџаквој држања. Иџак, без шџе наде и вјере, као и без џубави, шџешко је и дисаџи и џисаџи.

Стеван Тонтић

I – СТВАРАЛАШТВО СТЕВАНА ТОНТИЋА

а) Књиге песама

1. НАУКА O DUŠI I DRUGE VESELE PRIČE / Stevan Tontić. - Sarajevo : „Veselin Masleša“, 1970 (Sarajevo : Oslobođenje). - 51 str. ; 21 cm
Beleška o autoru na koricama.

ŽIVOT JE ODLIČAN

Slavni su ovi oštri trenuci
nedvosmislenost i preciznost kojom me pogađaju
u najezdi punoj slatke opasnosti

Radosno živim u takvoj sadašnjici
sa grguravom nadom u zubima
i gle: moje se meso blista na meni
kao na kakvoj životinji.

Slavni su svi krvoločni udarci
koji me nisu mimoišli i ostavili samog
Očaj – on je slavno rovario
u mojoj unutrašnjosti

Slavni su svi trenuci u kojima sam propadao
zato što su oni postojali – ja postojim

Poetski negirajući svijet, Stevan Tontić nam se ukazuje kao pjesnik koji ukazuje na njegovu drugu stranu, a to je budućnost tog svijeta. Kao da od te budućnosti zavisi i život poezije. Dok se okreće vremenu ispred sebe, Stevan Tontić ima dovoljno stvaralačke snage da nas iznenadi, da nam pruži jedno viđenje, jedan poetski iskaz koji je najvećim dijelom nov. Zato na njegovu poeziju treba neprekidno obraćati pažnju, jer je sasvim sigurno da je književnost dobila pjesnika, koji je uspio da na ruševinama staroga svijeta počne da gradi novi, autentičan, dakle, svoj svijet.

Poetska negacija / Branko Vlačić.

U: Polja. – ISSN 0032 – 3578. God. 16, br.144 (sept. – okt. 1970), str. 17.

2. TAJNA PREPISKA / Stevan Tontić. - Sarajevo : Svjetlost, 1976 (Trebinje : Svjetlost). - 59 str. ; 20 cm. - (Savremenici. Poezija)
Tiraž 700. - Na omotnom listu beleška o autoru i delu s autorovom slikom.

SIROTICA VATRA

Za zemlju imaš – telo
za vazduh – dušu
kao voda postojš
- tečeš!

a za vatru – siroticu
ništa nemaš!



3. NAŠE GORE VUK : [pesme] / Stevan Tontić. - Novi Sad : Radnički univerzitet „Radivoj Ćirpanov“, 1976 (Novi Sad : Budućnost). - 54 str. ; 19 cm. - (Kairos)

Podaci o autoru: str. 52.

SAN

Na meni kuću podigoše
i još me majstori opljačkaše
bez dinara im dadoh meso
samo da uzmu i dušu
stave u lance lopužu
namigušu

Polako, da ne srušim temelje
dizao sam se k nebu
i neko se more u meni dizalo –
šibao plamen iz moga mesa
ka Mesu prvostvorenom

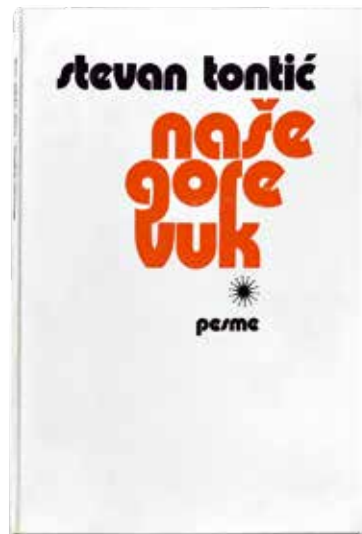
Sklop jezičkih jedinica u pjesmama ove zbirke presudan je za shvatanje njihovog sadržaja. Prema mom mišljenju, svaka stilska figura, riječ, rečenica i slovo uvedeni su na određenim mjestima upravo na onaj način na koji bi podržali osnovnu autorovu zamisao – prikazivanje potpuno razotkrivenog i „sa druge (realnije) strane“ osvjetljenog života. Upravo zbog ovoga, knjiga „Naše gore vuk“ ulazi u najdublje pore života, ali pod velom misterije i simboličnosti.

Jezik i ritam u knjizi *Naše gore vuk* Stevana Tontića / Slađana Golijanin.

U: Novi izraz : časopis za književnu i umjetničku kritiku. ISSN 1512-5335. - Br. 53/54 (juli-decembar 2011), str. 189.



Бранислав Лучић, Вујица Решин Туцић, Бранко Ивановић, Стеван Тонтић, Горан Бабић, Милан Ненадић, Ненад Грујић и у позадини Душко Трифуновић, у Сремским Карловцима



4. HULIM I POSVEĆUJEM : pesme / Stevan Tontić. - Beograd : Rad : Narodna knjiga : BIGZ, 1977 (Beograd : Prosveta). - 82 str. ; 20 cm

Na koricama beleška o autoru s njegovom slikom.

KAZIVANJE MAJCI

Kazivao sam majci san svoj o poeziji
– zlato duha strujalo je
iz ničega u nešto –
rekla je samo: Bože, svašta!
Pričao sam joj o Homeru, o Šekspiru
rekla je: Ne vjeruj ti njima, sine!
Ukazivao na značaj neizrecivog
na stvari od kojih je dolazila takva radost
da se bogu kosa dizala
rekla je: Pazi se ti
ima Toga
hoće To.
Govorio sam joj o Biti il' ne biti? – pitanje je sad
i već smo bili u škripcu čistog „sada“
rekla je: Gle –
ima Toga
evo Ga!
Glavu spasavaj, sinko!



5. HULESC ȘI VENEREZ / Stevan Tontić ; selecție și traducere de Dumitru M. Ion, Carolina Ilica ; prefață de Valentin F. Mihăescu. - [București] : Cartea românească, 1982. - 115 str. ; 21 cm
Prevod dela: Hulim i posvećujem. - Stevan Tontić - negație și speranță: str. 5-13.

Тонџић је ђоказао врло развијени смисао за она одређења која бијно обележавају наш савремени живој, као и за оне ђокове који су му ђрејходили и који су ђа учинили ђаковим какав јесџе. Како у живоју има најразличџијих ђојава, од великих драма ђа до великих ђлујосџи, од великих снова ђа до великих лакрдија – ђако је и ова ђоезија следила џе ђроцесе.

Пут до завичаја / Миливоје Марковић.

У: Орфејеви сапутници : критика савремене југословенске поезије / Миливоје Марковић. – Нови Сад : Матица српска, 1985. - Стр. 292.

6. CRNA JE MATI NEDJELJA / Stevan Tontić. - Beograd : Nolit, 1983 (Subotica : Birografika). - 86 str. ; 20 cm

Podnasl. na koricama: Pesme. - Fotografija autora i prikaz knjige na presavitku korica.

A TI? ŠTA RADIŠ TI?

Jedan konj se propinje i tiho
u sebi gine. Jedan mladi bog
već hiljadu godina mre.
Jedno jagnje na vrhu neba
danonoćno kolju.

A ti? Šta radiš Ti?
Tvoji poljupci pljušte po meni
- zakrpe po ranjeniku.

Crni humor koji zrači iz ove poezije oslanja se ponekad na gradsku, ponekad na narodnu idiomatiku, gradeći jedno individualno razumevanje kolektivnog, poezija koja je manje obojena lirskim subjektom, više stanjem drugog i drugih, otkrivajući paradoksalne veze i razarajući ustaljene sheme odnosa i osećanja zajedničkog.

Iz recenzije Milice Nikolić.

U: Crna je mati nedjelja / Stevan Tontić. - Beograd : Nolit, 1983, [presavitak kor. lista].



Додела Шантићеве награде за књигу *Црна је маџи недјеља*, у Мостару 1985. године

7. ПРАГ / Стеван Тонтић. - Сарајево : Свјетлост, 1986. - 92 стр. ; 20 см. - (Библиотека Савременици)
Тираж 500.

ЈЕЗИК

кроз градове и пејзаже проносим затворена уста. зелена материја ужаса из мене каткад цури.

заборавио сам језик што груша се, пјени. у ћутању је злато, рекоше пандури.

мишеви цијучу. свиње рокћу.

свако се држи своје суштине.

зар ће мој живот, господе, мукло, неопажено кроз те да мине?

Некада је овај њесник у иронијско-саркастичној обланди, својим духовитим и ашракивно звучним стихом, обличавао своју мисао и йоруку. Данас је Стеван Тонтић већ њесник, између остало, свој људској искусива.

Из рецензије Ивана Кордића.

У: Праг / Стеван Тонтић. - Сарајево : Свјетлост, 1986, [пре-савитак кор. листа.].



8. РИНГ : (личне замјенице чарке и фантазми) / Стеван Тонтић. - Београд : БИГЗ, 1987. - 81 стр. ; 20 см. - (Нове књиге домаћих писаца. Посебна издања)
Белешка о песнику: стр. 80.

БРАНИСЛАВ ПЕТРОВИЋ, ТРОСТРУКО САЖИМАЊЕ

Он је тајник од Подрума и Знања
а ја сам младић од старога Клања

Он је, каже, Гениј од Србаља
а ја сам дечко ишчупан из Раља

И каже, он је ученик Свјетлости
а ја сам краљевић од свакоје Злости

Господе, да умлатимо чудо ово
и вратимо народу народово.

Олујно јајо

Облак љолубова - олујно јајо,
свишла се у сушон, к земаљи суну,
узнемирише душу већ узнемирену,
ушо и бомба на тиле зруну;

с облаком пращине сад узвишла се,
расири, њијак од стршној збука;
једна ошпаде са рамене,
а друја му махну рука.

Стеван Тонтић

9. САРАЈЕВСКИ РУКОПИС / Стеван Тонтић. - Београд : Време, 1993 (Београд : Публикум). - 125 стр. : ауторова слика ; 20 см. - (Библиотека Клатно ; књ. 1)

Тираж 1.000. - Белешка о аутору: стр. [121].



Насијале у райином Сарајеву, ѿод околностима које је сам ѿесник оиисао као „не знам како ни одакле”, ѿесме из „Сарајевској рукоииса” убедљиво деманијују уврежени сћереошћии да ѿоезију није мојуће ѿисаиуи у сћраћу, ѿод вели-



Са српским и немачким писцима у Диселдорфу, новембар 2004. године

ким ѿришиском или да је за ојевавање ѿешких, ѿраиичких садржаја ѿошребна дисћанца. И данас, ѿосле чешврћ века од њиховој насћанка, ѿе ѿесме делују снаћом ѿуне, очајничке доживљеносћии и као и онда, рационални кришћички ѿовор ѿоводом њих чине сувишним.

Место суочавања / Михајло Пантић.

У: Стеван Тонтић, песник : зборник / уредник Драган Хамовић. – Краљево : Народна библиотека „Стефан Првовенчани”, 2019. – Стр. 40.

10. HANDSCHRIFT AUS SARAJEVO : Gedichte / Stevan Tontić ; [Übersetzung Angela Richter], -Ausg. 3/1994. - Weilerswist : Landpresse, 1994. - [56] str. : ilustr. ; 25 cm

Nasl. izvornika: Sarajevski rukopis / Stevan Tontić.

11. SARAJEWSKI REKOPIS / Stevan Tontić ; przełożyli Danuta Cirić-Straszyńska i Julian Kornhauser. - [Wyd. 1.]. - Warszawa : Latona, 1995. - 78 str. ; 20 cm

Prevod dela: Sarajevski rukopis.



16. SARAJEVSKÝ RUKOPIS A JINÉ BÁSNĚ / Stevan Tontić ; přeložili Ivan Dorovský a Ladislav Jurkovič, který výbor uspořádal a napsal doslov. - Vyd. 1. - Brno ; Boskovice : Společnost přátel jižních Slovanů v nakl. Albert, 2006. - 75 s. ; 21cm. - (Knihovnička poezie a prózy jižních Slovanů ; sv. 23)

17. СВЕТО И ПРОКЛЕТО / Стеван Тонтић. - Нови Сад : Издавачки центар Матице српске, 2009. - 89 стр. - (Едиција Матица ; књ. 9)

Тираж 500.

Slikajući beznadnu dramu skorijeg rata sa obiljem karakterističnih pojedinosti, kao i sa obuhvatnijim uvidima u tamnu stranu čovekove prirode i nihilistički slom humanističkih vrednosti u savremenom društvu, Stevan Tontić je u knjizi „Sveto i prokleta“ dosledno uspevaao da izgradi uverljivu poetsku predstavu.

Lepota i groza / Mileta Aćimović Ivkov.

U: Polja - ISSN 0032-3578. - God. 55, br. 462 (mart-april 2010), str. 188.



У Јерусалиму, у земаљскоме

У Јерусалиму, у земаљскоме,
корачам узбуђен а сав ломан —
обрех се обдје јнан, бездоман,
Ал' ко је икад свој на своме?

Ко зна кад издан је, кад убијен?
Ходаш појружен или зајесен.
Данас пред сликом Сјаса свијен,
суштра већ бомбом разнесен.

Мислим на ону што чека на ме,
жалобна, сама међ убицама.
Само да лудило не свлада ме,
да не пројута цврчка шама.

1995/2008.

Стеван Тонтић



Са песником Иваном В. Лалићем на песничком фестивалу у Јерусалиму, 1995. године

Та земља

Историја земље капитал је злочина,
Основни капитал мртвачке сукобни,
Квоше жртва до небеских висина,
Најскупљи, једини „залог будућности“.

Њени поплавари знају оустоје гуде
О миру и слободи и срећи к њој.
Ако си још увијек уписан у гуде,
Припадаш губитном, роду бекинскоме.

Распукла, земља се изнова упише
За буде „нормална, из једној комада“,
Док живе дијели на анђеле и свије
Па несомњен човјек редовно паштрага.

Стеван Тонтић

18. СВАКОДНЕВНИ СМАК СВИЈЕТА / Стеван Тонтић. - Београд : Трећи Трг : Чигоја штампа, 2013 (Београд : Чигоја штампа). - 115 стр. ; 21 cm. - (Са Трећег трга : библиотека часописа Трећи Трг)

Тираж 300. - О песнику: стр. 119. - Садржи и: Пол, језик, сол ; Оловке пољског песника.

Међу шезгесей њеј њесама и ѡрозних зайиса, има, додуше, у „Свакодневном смаку свијећа“ и свейлих ѡренушака вере у људску доброту, у љубав жене (...) Биће ипак да ћемо ову књију ѡнајјуре ѡмјишии ѡ сликама оишије зла нашеј доба, макар њихов рам ѡнекад имао релаксирајућу боју досејке, анејдоше или филозофске реминисценције на нейромењивоси људској удеса од Сокраша и Диојена до наших дана...

У којој ћемо вери умрети? / Славко Гордић.

У: Летопис Матице српске. - ISSN 0025-5939. - Год. 194, књ. 501, св. 4 (април-2018), стр. 420-421.

19. DER TÄGLICHE WELTUNTERGANG : Gedichte = pesme / Stevan Tontić ; aus dem Serbischen von Sabine Fahl... [et al.]. - Klagenfurt = Celovec : Drava, 2015. - 170 str. ; 22 cm. - (Edition Serbische Lyrik ; 4)

Upredo srp. tekst i nem. prevod.



20. ХРИСТОВА ЛУДА / Стеван Тонтић. - 1. изд. - Београд : Архипелаг, 2017 (Београд : ЗД+). - 101 стр. ; 21 см. - (Библиотека Елемент)

О песнику: стр. 97. - На корицама: Белешка о делу / Гојко Божовић.

ЗЕМЉА СУЂЕНИЦА

Живео сам у више
Различитих земаља
Које су ме трпјеле знајући
Да немају моје стварно признање.

Хвала на трпљењу,
Ал тешко се ту дише.

Истински признајем само земљу
Која ће ме обгрлити попут љубавнице,
У коју ћу коначно лећи –
Међу бедра, у мрко крило
Иловаче суђенице.

...књиџа „Христџова луда“ описује џун круџ: од зрелџсти до сећања на свейлџсџи и џтрауме дейињсџива, од смрџи до љубави, од двџсџруко анаџемисаноџ Сџинозе до изабранџ џесничкоџ џлемсџива, од драме џевања до драме мишљења, од Христџове луде заџечене у неџџџљубивџом свейу до незаџџићеноџ сведока као суме искусџава ових несмирених, заџиџаних и инџезивно дијалџшких сџиџхова.

Из рецензије Гојка Божовића.

У: Хрџстова луда / Стеван Тонтић. - 1. изд. - Београд : Архипелаг, 2017 [пресавџтак кор. листа].



Са књижевницима Михајлом Пантићем и Гојком Божовићем на промоцији књиџе *Христџова луда* у Новџм Саду 2018. године

б) Књиџе изабраних песама

21. IZABRANE PJESME / Stevan Tontić ; [priredio Marko Vešović]. - Sarajevo : „Veselin Masleša“, 1988 (Novi Sad : Budućnost). - 298 str. ; 19 cm. - (Biblioteka izabranih stihova)

Tiraž 1.000. - Slika autora i faksimil autorovog rukopisa na presavitku omota. - Mileševski anđeo u Berlinu / Marko Vešović: str. 5-38. - Izbor iz kritika: str. 271-285. - Bilješka o autoru: str. 287. - Bibliografija: str. 288-290.

22. ЛИРИКА : изабране песме / Стеван Тонтић ; избор и предговор Славко Гордић. - Нови Сад : Дневник, 1995 (Нови Сад : Дневник). - 148 стр. ; 20 см. - (Библиотека Моћ говора ; 2)

Тираж 1.000. - О поезији Стевана Тонтића: стр. 5 - 17. - Белешка о писцу: стр. [149].



23. АНЂЕО МИ БАНУ КРОЗ РЕШЕТКЕ / Стеван Тонтић. - Нови Сад : Културни центар Новог Сада, 2010. - 200 стр. - (Едиција Антићеви дани)

Тираж 500. - Критика о песнику: стр. 187-194. - Белешка о аутору: стр. 195. - На корицама белешка о делу.

24. SЈAJ I MRAK : izabrane i nove pjesme / Stevan Tontić. - Zagreb ; Sarajevo : Zoro, 2010. - 283 str. ; 21 cm. - (Biblioteka Naša zemlja ; knj. 10)

O autoru: str. 275-276.

25. БЛАГОСЛОВОТ НА ПРОГОНСТВОТО : одбрани и нови песни / Стеван Тонтић ; одбрал и превел од српски Ристо Василевски. - Струга : Струшки вечери на поезијата, 2012 (Тетово : Arbëria Design). - 84 стр. ; 22 cm. - (Едиција Плејади 2012)

Слика во боја и белешка за авторот на надворешната страна од задната корица. - Тираж 300. - Критиката за поетот: стр. 81-84.

26. ВЈЕРНА ЗВИЈЕЗДА = Верната ѕвезда : избране и нове pjesme = одбрани и нови песни / Стеван Тонтић = Стеван Тонтић ; избрао и са српског превео, одбрал и од српски превел Ристо Василевски. - Смедерево : Арка ; Скопје : Матица македонска, 2012. - 201 стр. - (Библиотека Логос ; књ. 10)

Упоредо срп. текст и мак. превод. - Тираж 500. - Стр. 184-193: Критика о песнику / Новица Петковић ...[и др.]. - На пресавијеном делу кор. листа ауторова слика и белешка о њему.

27. БЕЗУМНИ ПЛАМЕН : избране и нове љубавне pjesme / Стеван Тонтић. - 1. изд. - Сарајево : СПКД Просвјета, 2015 ([б. м.] : Добра књига). - 104 стр. ; 21 cm

Антолојиски избор. - Тираж 300. - О pjesнику: стр. 103-104.

28. ПРЕДИ ДА МЕ Е ОТНЕСЪЛ ДЈАВОЛЪТ : изповед на един бивш богохулник : избрани стихотворения / Стеван Тонтић ; превод от србски Александър Шурбанов, Рада Шарланджиева ; [художник Капка Кънева]. - 1. изд. - София : Ерго, 2017. - 124 стр. - (Поредица Модерна европејска лира)

Певајући њоследњих четврти века у знаку Ероса и Танјоса, Стеван Тонтић нам ојкрива њихова небројена, знана и незнана лица (...) Колико нас једна радују, заносе и очаравају, друта нас толико, или још више, жалосће, џлаше и ужасавају. И, шито је, чини ми се, веома важно, Тонтић је једним и друим у њодједнакој мери ујиснуо џечаш свој времена и свој џоднебља џреко њиховој свуда и увек џрејознајљивој лика.

И најзад, ако је ико у назначеном раздобљу, а и од раније, „најџеао руј смрџи“ џод овим нашим драјим и немилосним небом, шито је сијурно овај џесник.

Певање о љубави и смрти / Марко Паовица.

У: Стеван Тонтић, песник : зборник / уредник Драган Хамовић. – Краљево : Народна библиотека „Стефан Првовенчани“, 2019. – Стр. 43.



29. ЗВУК СУДБИНЕ, ЗВУК ПРОГОНСТВА : изабране песме / Стеван Тонтић. – 1. изд. – Чачак : Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“, 2021 (Чачак : LUPO design studio). – 121 стр. ; 21 cm. – (Дисово пролеће ; 58) (Библиотека књига госта

; књ. бр. 46)

Тираж 300. – Књижевна критика о песнику: стр. 105-115. – Белешка о песнику: стр. 117-118.

в) Књиге прозе

30. GŁUPIE TWOJE SERCE, ZAJĄCZKU / Stevan Tontić ; przekł. Danuta Cirić- -Straszyńska. - Sejny : Pogranicze, 1995. - 38, [2] s. ; 15 cm. - (Bibliotek Pisarzy Sarajewa)

31. ТВОЈЕ СРЦЕ, ЗЕКО : (приче раскомаданог романа) / Стеван Тонтић. - Београд : „Филип Вишњић“, 1998 (Београд : „Филип Вишњић“). - 243 стр. ; 21 cm. (Библиотека Албатрос ; књ. 69)
Тираж 1.000. - Белешка о писцу: стр. 243.

... у њоводу Тонтићевој романа, исјед чийаоца се изнова ошварају њишања, која се њичу не само заснивања смисла исјричаној, смисла њексја, већ и, када је у њишању једна од вивисекција зла наших дана, колико роман усјева да одговори и њаквом заданку, и може ли ња књижевна форма, која у својим најбољим досезима јестје Свеј, да изрази исјину свејша који је Рај.

Рат и избеглиштво / Ненад Шапоња.

У: Аутобиографија читања : критике и есеји / Ненад Шапоња. - Београд : Просвета, 1999. - Стр. 66.



Дружење на Сајму књига у Београду са песницима Адамом Пуслојићем и Бабкеном Симоњаном





Песник Саша Радојчић и књижевни критичар Марко Паовица на уручењу Жичке хрисовуље песнику Стевану Тонтићу 2018. године у Краљеву

32. IM AUFTRAG DES WORTES : Texte aus dem Exil / Stevan Tontić ; [Übersetzungen Barbara Antkowiak... et al.]. - Weilerswist : Landpresse, 2004. - 160 str. : autorova slika ; 23 cm
Stevan Tontić: str. 157.

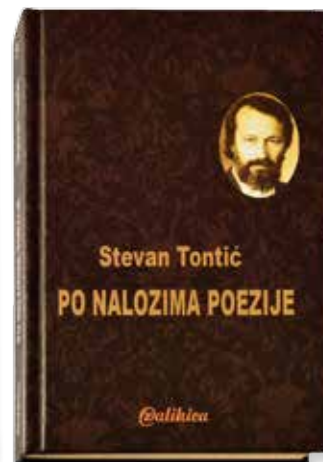
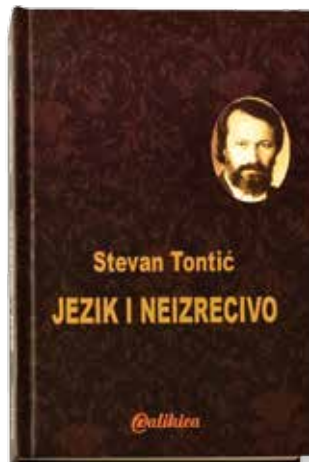
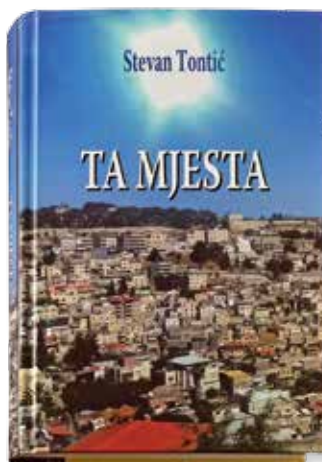
33. TA MJESTA : putopisi / Stevan Tontić - 1. izd. - Zrenjanin ; Novi Sad : Agora, 2018 (Novi Sad : Sajnos). - 190 str. ; 22 cm. - (Biblioteka „Ta mesta“; knj. 1)

Tiraž 500. - Beleška o autoru: str. 187. - Na koricama: Prostorno „mapiranje“ duhom / Snežana Savkić.

Pred čitaocima je prozno-poetsko štivo čiji autor pripoveda i opeva iskustva sa svojih zavičajnih i evropskih putovanja, ukrštajući doživljene prizore iz zemalja, gradova i malih mesta u kojima je dugo živeo ili ih posećivao sa unutrašnjim slikama i refleksijama koje grade „duhovnu mapu“ pišćevog sveta.

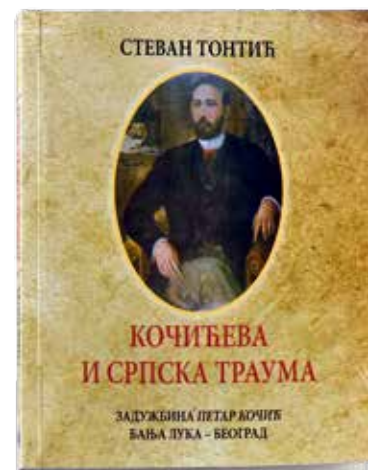
Prostorno „mapiranje“ duhom / Snežana Savkić.

U: Ta mesta : putopisi / Stevan Tontić - 1. izd. - Zrenjanin ; Novi Sad : Agora, 2018.





Песник на уручењу Кочићеве награде пред родном кућом Петра Кочића у Стричићима на Змијању, август 2009. године



34. JEZIK I NEIZRECIVO : pjesnički portreti / Stevan Tontić. - Sarajevo : Zalihica, 2009. - 195 str. : autorova slika ; 21 cm. - (Biblioteka Izabrana djela ; knj. 3)

Na hrptu numeracija: 4. - Bilješka o autoru: str. 195.

35. PO NALOZIMA POEZIJE / Stevan Tontić. - Sarajevo : Zalihica, 2009. - 298 str. : autorova slika ; 21 cm. - (Biblioteka Izabrana djela ; knj. 4)

Na hrptu numeracija: 3. - Bilješka o autoru: str. 295.

U ovoj knjizi čitalac će naći izbor iz mojih eseja, govora, zapisa, osvrti i recenzija o poeziji i pjesnicima koje sam pisao u poslednjih petnaest godina, u egzilu u Njemačkoj (1993 –

2001) i potom kao povratnik u zemlju pod nadzorom Visokog predstavnika međunarodne zajednice i njenih oružanih snaga.

Uvodna riječ / Stevan Tontić.

U: Po nalogima poezije / Stevan Tontić. - Sarajevo : Zalihica, 2009. – Str. 9.

36. КОЧИЋЕВА И СРПСКА ТРАУМА / Стеван Тонтић. - Бања Лука ; Београд : Задужбина „Петар Кочић“, 2018 (Ваљево : Топаловић). - 45 стр. : слика аутора ; 12 см. - (Библиотека Кочићево перо)

Биљешка о писцу: стр. 43-45.

II – СТВАРАЛАШТВО У АНТОЛОГИЈАМА И ЗБОРНИЦИМА

(избор)

37. IPESMEI / Stevan Tontić. - Sadrži: Tražim noć ; Neosporne vrednosti života ; Pojava praznine i zahvaljujući njoj saznanja budućnosti ; Kad se već počela širiti ; Moja žena ; Ruke.

U: Najnovija poezija u Bosni i Hercegovini : (antologija) / Marko Vešović. - Sarajevo, 1972. - Str. 69-74.

38. LUKA SPASA / Stevan Tontić.

U: Ljudi bez oružja : antologija jugoslovenske antiratne poezije : (1945-1985) / Đoko Stojičić. - Beograd : Nova knjiga, 1985. - Str. 85.

39. ПЕСМЕ / Stevan Tontić. - Sadrži: 夏天 ; 有時.

У: I Do Not Have Time : anthology of Yugoslavian contemporary poetry : (1950-1990). - [Тайпеј : Ћiao Ko, 1997]. - Стр. 222-223.

40. САДА И ОВДЈЕ / Стеван Тонтић.

У: Клетва : Србија, пролеће 1999 : песме / приредио Мома Димић. - Београд : Удружење књижевника Србије, 1999. - Стр. 124.

41. ПЕСМЕ / Стеван Тонтић. - Садри: Мој Христос ; Бог и свијет.

У: Антологија српске поезије о Христу / [приредио] Ранко Рисојевић. - Бања Лука : Матица српска Републике Српске, 2001. - Стр. 287-289.

42. ПТИЧИЦА У ЗИДУ / Стеван Тонтић.

У: Антологија савремене српске приповјетке Републике Српске / [приредио] Миленко Стојичић. - Бања Лука : Матица српска Републике Српске, 2001. - Стр. 263-266.

43. ПЕСМЕ / Стеван Тонтић. - Садри: Васко Попа, нацрт бајке ; Писмо Васку Попи ; Brief an Vasko Popa ; List do Vaska Popu.

У: Васку Попи : песме за песника / приредила Анкица Васић. - Нови Сад : Матица српска : Српска академија наука и уметности, Огранак ; Београд : Документациони центар Васка Попе, 2003. - Стр. 311-314.



44. IPESMEI / Stevan Tontić. - Sadržī: Einsamkeit, Wein ; Mein Christus ; Augen ; Odysseus an Penelope.

U: Das Lied öffnet die Berge : Eine Anthologie der serbischen Poesie des 20. Jahrhunderts / Manfred Jähnichen (Hrsg.) ; Auswahl und Vorwort Manfred Jähnichen. - [Blieskastel] : Gollenstein Verlag : Svetovi Verlag, 2004. - Str. 341-346.

45. КОРОЛЬ ПУСТЫНИ = Краљ пустиње / Стеван Тонтић. - Садржи: Метали ; Набљудење о победитељу ; Полночњани извршетак ; Слухи о човеку ; Веда тајнују перепишку ; Случај бессмртја ; Страшнији питање ; Кога мења критикује ; Неотјемљивије вредности живота ; Постројка дома ; Огонь-сирота ; Опора ; Човек страшно радостнији ; Удар ; Странствује мој селскији народ ; Черна моја мајка недеља ; Состојање сема ; Житије не тако још лоше II ; Производство тоски ; Ноћу ; Смрт њеде штаније и рубахи народу мому ; Пјанка ; Смрт у мом селу ; Смрт у дому ; Дружескији разговор с Брехтом ; Не хоћу ја овога ; Ако умреш ти вне-

запно, друг ; Граница ; Запахи ; Ужас ; Чернији пес ; Истощење ; Сила вере ; Спасибо теби, смрт ; Отступи, душа ; Сијање и мрак ; Свјетлост и власт ; Очеде за свечами преде правословној цркви ; Телефон ; Звук ; Звук смрти ; Бог ово ужас ; Ја, призрак ; Очи ; Надежда ; Моје срце упало ; Златоја зверјуга ; Писмо Васко Попе ; Зде и сејчас ; Песњ со златога пња ; Оттуда ; Жатва ; Что Теби стоје ; О, скољ прославен ти, Господи ; Краљ пустињи ; Све гласа ; Нашествије зелених мух ; Непоколебивији суверен ; Исповедь дезертира ; Исповедь изгнанника ; Агнец ; Ако б ти мења снова.

У: АНТОЛОГИЈА сербској поезији / [редактор-составитељ Андрей Базилевскији]. - Москва : Вахазар : РИПОЛ класик, 2006. - Стр. 603-640.

46. IPESMEI / Stevan Tontić. - Sadržī: Sjaј и мрак ; Гроб ; Писмо Васку Попи ; Вјерна звијезда ; Одисеј Пенелопи.

У: Naemus : антологија балканске поезије. - Атина : Пријатељи часописа „Анти“, 2008. - Стр. 79-83.



47. НИЈЕМИ КРИЦИ / Стеван Тонтић.

У: Српски сонет / [приредио] Часлав Ђорђевић. - Београд : Службени гласник, 2009. - (Библиотека књижевне науке. Колекција Антологија). - Стр. 295.

48. ПЕСМЕИ / Стеван Тонтић. - Садржи: Запажања о победнику ; Гласине о човеку ; Бавећи се тајном преписком ; Страшно питање ; Неоспорне вредности живота ; Зидане куће ; Сиротица ватра ; Ослонац ; Путује мој сељачки народ ; Црна је мати недјеља ; Породично стање ; Народу мом смрт кошуље и гаће преде ; Смрт у моме селу ; Умреш ли изненада, пријатељу ; Граница ; Мириси ; Гроза ; Црни пас ; Мршавост ; Метали ; Снага вјере ; Хвала ти, смрти ; Повуци се, душо ; Сјај и мрак ; Свештеник и власт ; Ред за свјеће пред Православном црквом ; Телефон ; Звук смрти ; Ја, авет ; Очи ; Нада ; Моје срце пало је ; Животиња од злата ; Писмо Васку Попи ; Сада и овдје ; Пјев са пања ; Тамо ; Жетва ; Шта је то Теби ; О што си прослављен, Господе ; Краљ пустиње ; Сваки глас ; Најезда зелених мува ; Непоколебљиви суверен ; Исповијест дезертера ; Исповијест егзиланта ; Јање ; Када ме не бисте ; Елегија за прекланог пјевца ; Хвала ти, Господе ; На Христовом гробу ; У Јерусалиму, у земаљскоме ; Бог у Власеници ; На гробу Владана Деснице ; Црни принц ; Срећа глумонијемих ; Лијеп је ово град ; Видјех новорођенче ; Мала расправа о љепоти живота ; Сваког јутра, сваке вечери ; Похвала љубави.

У: Антологија српског песништва / [састављач и уредник Андреј Базилевски ; уредник српског издања Давор Миличевић]. - Београд ; Торонто : Источник, 2010. - Стр. 589-623.

49. ПЕСМЕИ / Стеван Тонтић. - Садржи: Догађај с оцем ; Мићо Тонтић расправља с Господом ; Питање с оног свијета.

У: Отац мој : антологија песама о оцу српских песника рођених у 20. веку / [приредио] Јован Н. Ивановић. - 1. изд. - Београд : Свет књиге, 2011. - Стр. 220-223.

50. ПЕСМЕИ / Стеван Тонтић = Stevan Tontić. - Садржи: Црни пас = Black Dog ; Пут у Париз = Trip to Paris ; Свето писмо = The Holy Scriptures.

У: Расуто вријеме : избор из савремене књижевности

Републике Српске / [преводиоци Татјана Бијелић... [и др.]]. - Бања Лука : Бесједа : Народна и универзитетска библиотека Републике Српске, 2012. - Стр. 60-61, 60-62.

51. ПЕСМЕИ / Стеван Тонтић. - Садржи: Моја жена ; Преглед ; Како је створен коњ ; Савремени лиричар ; Поноћни пуцањ ; Чорба свега.

У: Чувари вертограда : антологија српске поезије југоисточне Европе / [приредили] Славомир Гвозденовић, Миодраг Јакшић. - Темишвар : Савез Срба у Румунији, 2012. - Стр. 125-131.

52. ПЕСМЕИ / Stevan Tontić, Стеван Тонтић. - Садржи: Splendour and Darknes = Сјај и мрак ; Clay = Глина ; Eyes = Очи ; A Letter to Vasko Popa = Писмо Васку Попи ; The Holy Scriptures = Свето писмо ; In Jerusalem, in the earthly one = У Јерусалиму, у земаљскоме ; God in Vlasenica = Бог у Власеници ; Of Bastardise, of an Angel = О гадости, о анђелу ; The Happiness of the Deaf-mute = Срећа глумонијемих.

У: Девет српских песника : антологија новије српске поезије / састављач и писац поговора Владимир Гвозден = Nine Serbian poets : anthology of contemporary Serbian poetry / edited and with an afterword by Vladimir Gvozden ; [translated into English by Alison Kapor... et al.]. - 1. изд. - Нови Сад : Адреса = Novi Sad : Adresa, 2012. - Стр. 6-29.

53. ПЕСМЕИ / Стеван Тонтић. - Садржи: Путује мој сељачки народ ; Писмо кући ; Умреш ли изненада, пријатељу ; Сваког јутра, сваке вечери ; О што си прослављен, Господе ; Елегија за прекланог пјевца ; Сјај и мрак ; Гроб.

У: Антологија српске поезије : (1847-2000) / [приредио] Ненад Грујичић. - Сремски Карловци : Бранково коло, 2012. - Стр. 644-650.

54. ПЕСМЕИ / Стеван Тонтић. - Садржи: Исповијест егзиланта ; Соба у Берлину ; Одисеј Пенелопи ; Лијеп је ово град.,

У: Прогнани Орфеји : антологија српске избегличке поезије из Хрватске, Босне и Херцеговине и са Косова и Метохије с краја двадесетог века / [приредио] Ненад Грујичић. - Сремски Карловци : Бранково коло, 2015. - Стр. 111-114.

III – ПРИРЕЂИВАЧКИ РАД

(избор)

55. КИШ, Данило

Grobnica za Borisa Davidoviča : sedam poglavlja jedne zajedničke povesti / Danilo Kiš ; [priredio Stevan Tontić]. - Sarajevo : Svjetlost, 1990 (Sarajevo : SarS). - 137 str. ; 21 cm. - (Biblioteka izabranih djela)

Tiraž 5.000. - Str. 5-8: Danilo Kiš : otmenost patnje / Borislav Mihajlović. - Izbor iz kritika: str. 125-137.

56. КОЧИЋ, Петар

Jazavac pred sudom / Petar Kočić ; priredio Stevan Tontić. - Sarajevo : Svjetlost, 1980 (Trebinje : Svjetlost). - 67 str. ; 17 cm. - (Mladi dani : lektira)

O piscu Petru Kočiću / Stevan Tontić: str. 5-7. - Razgovor o djelu: str. 65-66.

57. МОДЕРНО СРПСКО ПЈЕСНИШТВО : велика књига модерне српске поезије од Костића и Илића до данас / [приредио] Стеван Тонтић. - Сарајево : Свјетлост, 1991 ([Сарајево] : Ослобођење). - 996 стр. ; 22 см. - (Антологије)

Тираж 2.000. - Стр. 5-50: Предговор / Стеван Тонтић.

58. NOVIJE pjesništvo Bosne i Hercegovine / [priredio] Stevan Tontić. - Sarajevo : Svjetlost, 1990 (Čakovec : „Zrinski”). - 482 str. ; 22 cm. - (Biblioteka Antologije)

Tiraž 2.000. - Predgovor: str. 5-51. - Bio-bibliografske beleške: str. 457-469.

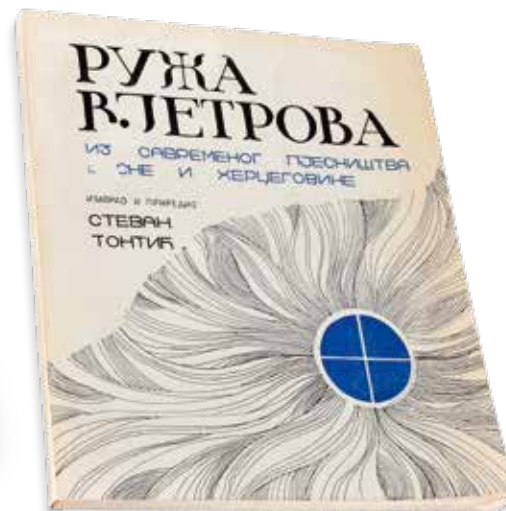
59. РУЖА ВЈЕТРОВА : из савременог пјесништва Босне и Херцеговине / изабрао и приредио Стеван Тонтић. - Смедерево : Смедеревска песничка јесен, 1988. - 164 стр. ; 20 см.

Уместо увода / Стеван Тонтић: стр. 3-7. - Био-библиографске белешке: стр. 155-164.

60. СИДРАН, Абдулах

Pjesme / Abdulah Sidran ; [priredio Stevan Tontić]. - Sarajevo : „Veselin Masleša”, 1987. - 171 str. ; 19 cm. - (Biblioteka izabranih stihova)

Sidranova „Nužna svjetiljka od riječi” / Stevan Tontić: str. 5-21. - Izbor iz kritika: str. 149-158. - Bilješka o autoru: str. 159. - Bibliografija: str. 161-163.



61. ТРИФУНОВИЋ, Душко

Има нека тајна веза : изабране песме / Душко Трифуновић ; избор и предговор Стеван Тонтић. - 1. изд. - Сарајево : СПКД Просвјета, 2016 (Сарајево : Добра књига). - 285 стр. : ауторова слика ; 21 cm

Тираж 500. - Пјесничка пустиловина Душка Трифуновића: стр. 7-35. - Стр. 283: Напомена уз ово издање / С. Т. - Биљешка о пјеснику: стр. 284-285.

62. ЋОПИЋ, Бранко

Bašta sljuzove boje / Branko Ćopić ; [priređivač Stevan Tontić].

- Sarajevo : Svjetlost, 1990 (Sarajevo : SarS). - 222 str. ; 21 cm. - (Biblioteka izabranih djela).

Tiraž 5.000.

63. ШАНТИЋ, Алекса

Svůj osud známe = Mi znamo sudbu : vybrané básně / Aleksa Šantić ; vybral a uspořádal Stevan Tontić ; přeložili Luděk Kubišta a Irena Wenigová. - Praha : Luka, 2011. - 162+163 str. : ilustr. ; 22 cm. - (Slovanský jih přátelům českým)

Tekst štampan u dva smera, na češkom i srpskom jeziku.

IV ПРЕВОДИ (избор)

а) Преводи монографских публикација

64. АЈХ, Гинтер

Логор који се буди : изабране песме / Гинтер Ајх ; изабрао и с немачког превео Стеван Тонтић. - 1. изд. - Зрењанин ; Нови Сад : Агора, 2018 (Нови Сад : Сајнос). - 123 стр. ; 17 cm. - (Библиотека „Аријел“ ; књ. 12).

Тираж 300. - Стр. 111-118: Пјесник Гинтер Ајх / Стеван Тонтић. - Белешка о преводиоцу: стр. 119.

65. ГАЗЕ, Жужана

Дунавске коцке / Жужана Газе ; изабрао и с немачког превео Стеван Тонтић. - 1. изд. - Зрењанин ; Нови Сад : Агора, 2017 (Нови Сад : Сајнос). - 89 стр. ; 18 cm. - (Библиотека „Аријел“ ; књ. 11)

Превод дела: Donauwürfel / Zsuzsanna Gahse. - Тираж 300. - Стр. 83-85: Белешка о песникињи / С. Т. [Стеван Тонтић]. - Белешка о преводиоцу: стр. 87-88.

66. КУНЕРТ, Гинтер

Судбинска опомена : изабране песме / Гинтер Кунерт ; изабрао и с немачког превео Стеван Тонтић. - 1. изд. - Нови Сад ; Зрењанин : Агора, 2016 (Нови Сад : Сајнос). - 107 str. ; 18 cm. - (Библиотека Аријел / [Агора, Зрењанин] ; књ. 10)

Prevodi dela: 1. So und nicht anders ; 2. Als das Leben umsonst war ; 3. Fortgesetztes Vermächtnis. - Тираж 300. - Белешка о песнику: стр. 99-101. - Белешка о преводиоцу: стр. 103-104.

67. МЕКЕЛ, Кристоф

Doživotna pjesma : izabrani stihovi / Christoph Meckel ; s njemačkog preveo Stevan Tontić. - Sarajevo : Buybook, 2011 (Zagreb : Hitra produkcija knjiga). - 131 str. ; 20 cm

Meckelova poetska magija / Stevan Tontić: str. 128-131.

68. ПИТРАС, Рихард

Медена шиба / Рихард Питрас ; избор, превод и разговор Стеван Тонтић ; [фотографи Гаврило Грујић, Кристијан Борхерт]. - Сремски Карловци : Бранково коло, 2003 (Нови Сад: Верзал). - 117 стр., [2] стр. с таблама (фотогр.) ; 21 cm. - (Едиција Светска поезија / Бранково коло).

Ауторова слика на корицама. - Тираж 700. - Библиографска белешка: стр. 107. - Лирика између стеге и слободе: стр. 108-117.

69. САИД

Životinja koje nema : Bestijarijum / Said ; s nemačkog preveo Stevan Tontić. - Beograd : Geopoetika izdavaštvo, 2017 (Beograd : Čigoja štampa). - 85 str. ; 20 cm. - (Mala edicija proze / [Geopoetika izdavaštvo, Beograd])

Prevod dela: Dieses Tier, das es nicht gibt / Said. - Tiraž 1.000. - Beleška o autoru: str. 85.

70. ХУКЕЛ, Петер

Teofrastov vrt : izabrane pesme / Peter Huhel ; izabrao i preveo sa nemačkog Stevan Tontić. - Beograd : Treći trg : Čigoja štampa, 2016 (Beograd : Čigoja štampa). - 165 str. ; 21 cm. - (Biblioteka za svetsku književnost Poezija)

Prevod dela: Gesammelte Werke in zwei Bänden / Peter Huchel. - Tiraž 800. - Str. 151-161: Pjesnik Peter Huhel / Stevan Tontić.

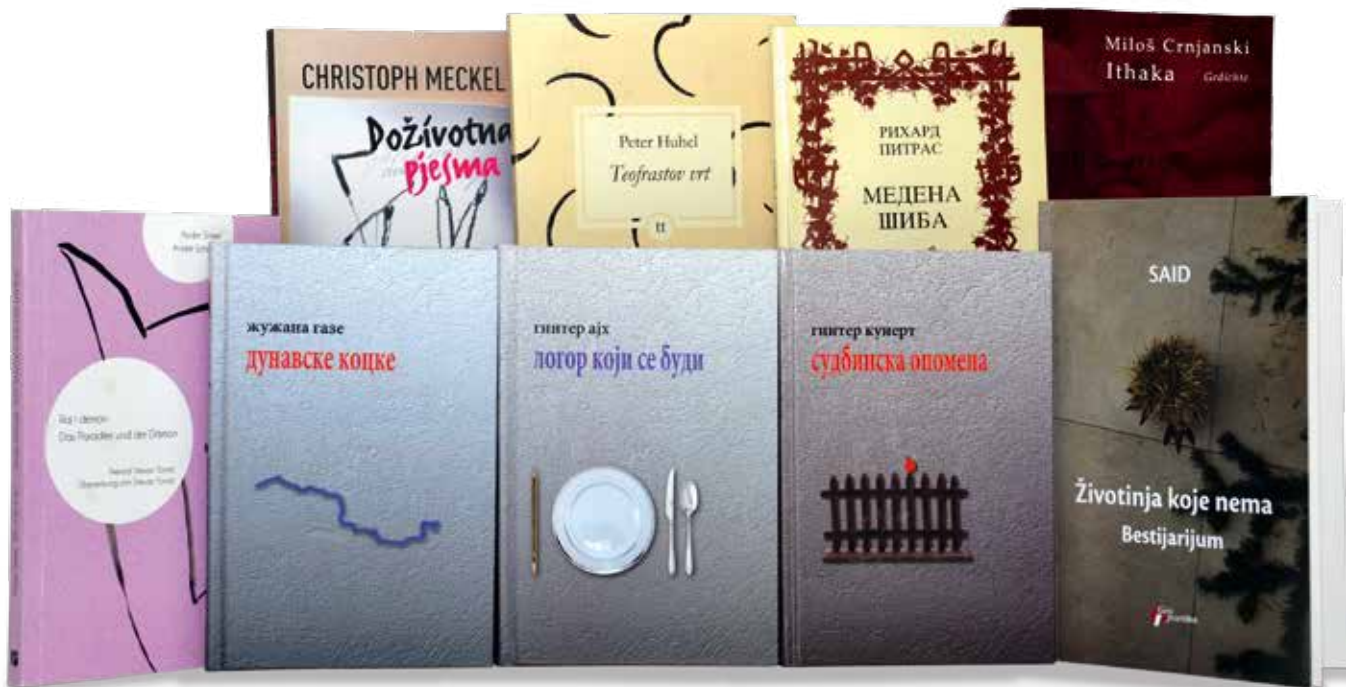
71. ЦРЊАНСКИ, Милош

Ithaka : [Gedichte] / Miloš Crnjanski. Aus dem Serb. von Viktor Kalinke nach Vorlagen von Stevan Tontić & Cornelia Marks. -1. Aufl - Leipzig : Erata-Literatur- verl, 2008. - 214 Seiten : Illustrationen ; 21 cm - (Edition neue Lyrik ; Bd. 25)

72. ШИНКЕЛ, Андре

Raj i demon : izabrane pesme / Andre Šinkel ; s nemačkog preveo Stevan Tontić = Das Paradies und der Dämon : ausgewählte Gedichte / André Schinkel ; aus dem Deutschen übersetzt von Stevan Tontić. - Beograd : Treći Trg : Srebrno drvo, 2019 (Beograd : Čigoja štampa). - 209 str. ; 21 cm

Uparedo srp. prevod i nem. izvornik. - Tiraž 500. - O autoru: str. 202-203.



б) Преводи у серијским публикацијама

73. АЈХ, Гинтер

Логор који се буди / Гинтер Ајх ; превео с немачког Стеван Тонтић. - Садржи: Логор који се буди ; Прољеће у „Златној миљи“ ; Нужник ; Заробљеници у ноћи ; Трупно вјежбалиште ; Забачени салашаи ; Зимска минијатура ; Ноћ у касарни.

У: Летопис Матице српске. - ISSN 0025-5939. - Год. 193, књ. 500, св. 3 (септ. 2017), стр. 228-235.

74. АНДЕРС, Рихард

[Pesme] / Rihard Anders ; preveo sa nemačkog Stevan Tontić. - Sadrži pesme: Iznad gradske autostrade ; Pruske sobe ; Trideset godina potom ; Vrt pred kućom ; Ništa ; San o smrti Georga Hajma.

У: Реč. - ISSN 0354-5288. - 4, 37 (1997), str. 55-57.

75. АРЕНТ, Хана

W. B. / Хана Арент ; препев са немачког Стеван Тонтић. - Ђирилицом. - Са белешком о песнику.

У: Књижевне новине. - ISSN 0023-2416. - 49, 946-947 (15. 02 - 01. 05. 1997), стр. 5.

76. КОЛБЕ, Уве

Sedam pjesama / Uve Kolbe ; izbor, prevod s njemačkog i bilješka: Stevan Tontić. - Biografija. - Sadržaj: Proljetne vihortercine ; Sumnjivo objašnjenje ; Advocatus diaboli ; Sve te boje ; Ljubav ; Kraća stanca ; Tri sokola.

У: Путеви. - ISSN 1840-2372. - Год. 46, br. 1 (2007), str. 150-153.



Песник са песницима и пријатељима Ранком Рисојевићем и Ранком Павловићем у Народној и универзитетској библиотеци РС, Бања Лука 2009. година

77. КУНЕРТ, Гинтер

О особи / Гинтер Кунерт ; превео са немачког Стеван Тонтић.
- Садржи: Декларација ; Из њемачке прошлости ; Лектира ;
Индиција ; О особи ; У галерији ; Живот на селу. - Белешка
о аутору: стр. 155. - Белешка о преводиоцу: стр. 158.

У: Београдски књижевни часопис. - ISSN 1452-2950. - Год.
12, бр. 42/43 (2016), стр. 47-50.

78. ХУХЕЛ, Петер

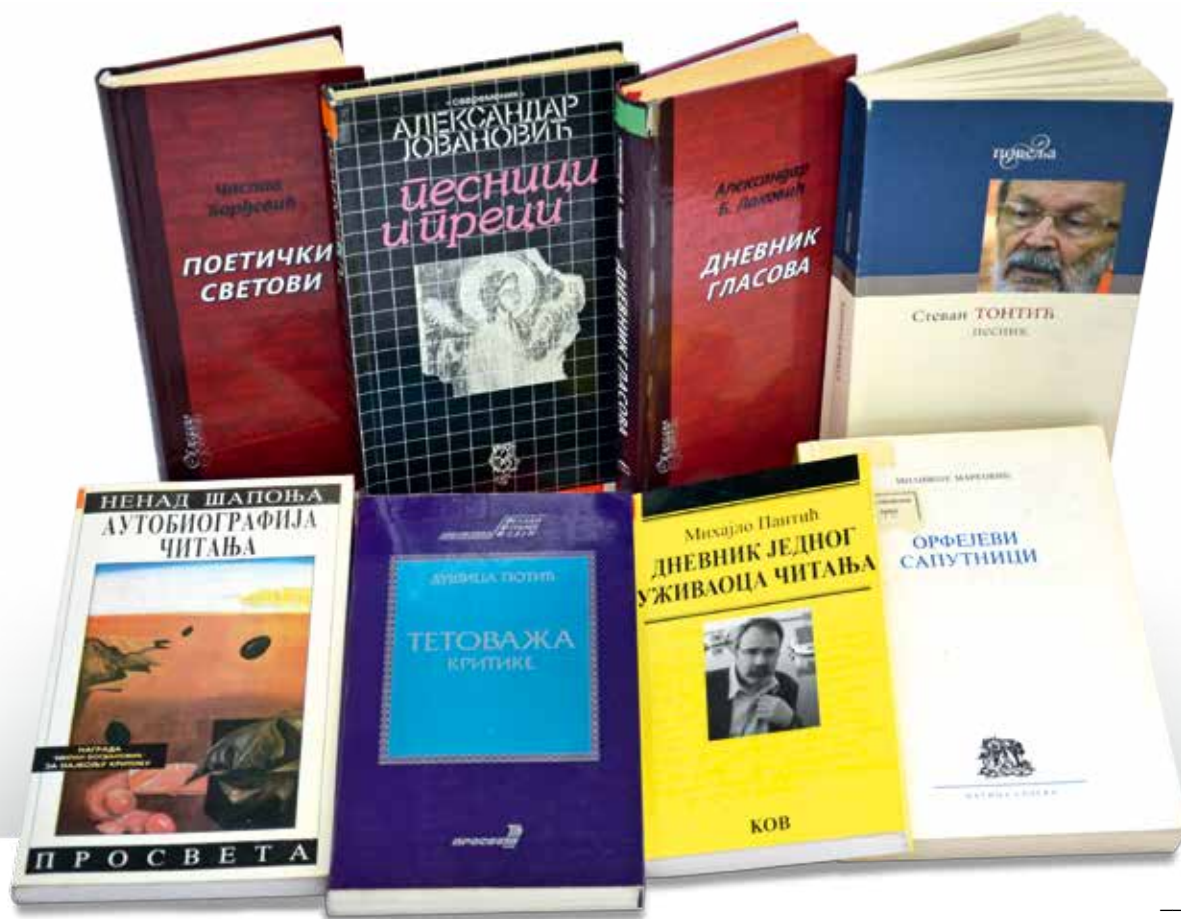
Девет песама / Петер Хухел ; [са немачког превео Стеван
Тонтић]. - Садржи: Грчко јутро ; Елегија ; Одисеј и Кирка
; Алкеј ; Мелпомена ; Одисејев гроб ; Аристеј I ; Аристеј
II ; Персефона.

У: Свеске. - ISSN 1451-9976. - Год. 24, бр. 107 (2013), стр.
[28]-30.

У ЛИТЕРАТУРА О КЊИЖЕВНОМ СТВАРАЛАШТВУ СТЕВАНА ТОНТИЋА

(избор)

а) У монографским публикацијама



79. ЈОВАНОВИЋ, Александар

Парадоксална и полемична похвала народу : Стеван Тонтић: „Нежно и крволоко племе моје” / Александар Јовановић.

У: Песници и преци : мотиви језика, традиције и културе у послератној српској поезији / Александар Јовановић. - Београд : Српска књижевна задруга, 1993. - Стр. 187-196.

80. ЛАКОВИЋ, Александар

„Беспоредак” као наша парадигма : Стеван Тонтић: Свето и проклето / Александар Лаковић.

У: Дневник гласова : есеји и прикази српске песничке продукције 2008- 2009 / Александар Б. Лаковић. - 1. изд. - Зрењанин : Агора, 2011. - Стр. 176-182.

81. МАРКОВИЋ, Миливоје

Пут до завичаја : Стеван Тонтић: Црна је мати недјеља, Нолит, Београд, 1983. / Миливоје Марковић.

У: Орфејеви сапутници : критика савремене југословенске поезије / Миливоје Марковић. - Нови Сад : Матица српска, штампано 1985. - Стр. 290-294.

82. ПАНТИЋ, Михајло

Тонтић / Михајло Пантић.

У: Шта читам и шта ми се догађа : лични азбучник писаца / Михајло Пантић. - Вршац : Књижевна општина Вршац, 1998. - Стр. 138-141.

83. СТЕВАН ТОНТИЋ, песник : зборник / уредник Драган Хамовић ; [превод резимеа на енглески Наташа Павловић ; регистар имена сачинила Ана Гвозденовић]. – Краљево : Народна библиотека „Стефан Првовенчани”, 2019 (Београд

: Планета принт). - 274 стр. ; 20 см. – (Едиција Повеља / [Народна библиотека „Стефан Првовенчани“]. Библиотека Преображење ; књ. 23)

На корицама слика С. Тонтића. – Тираж 300. – Напомена и библиографске референце уз текст. – Библиографија уз већину радова. – Summaries. – Регистар имена. – Садржи: Победоносна немоћ песме / Драган Хамовић ; Певање о љубави и смрти : над новијим књигама Стевана Тонтића / Марко Паовица ; Место суочавања / Михајло Пантић ; Плитка Европа и дубока Азија / Васа Павковић ; Христова луда : субјективност песме Стевана Тонтића / Саша Радојчић ; Пред лицем смрти, пут ка обожењу : поетика и етика Стевана Тонтића / Милета Аћимов Ивков ; Портрет Христове луде : хоризонти истинске људскости у поезији Стевана Тонтића / Василије Домазет ; Идентитет лирског субјекта у поезији Стевана Тонтића: потрага за великом речју / Никола Маринковић ; Позни песнички глас Стевана Тонтића : (Свакодневни смак свијета, Христова луда) / Светлана Милашиновић ; Од претње до извршења – мотив смрти у поезији Стевана Тонтића / Драгана В. Тодоресков ; Одбрана од зла овога света : песнички развој Стевана Тонтића / Миломир Гавриловић ; Пјесме о пјесницима Стевана Тонтића / Владан Бајчета ; Беседа на додели Жичке хрисовуље песнику Стевану Тонтићу / Марко Паовица ; Између крика и молитве : ријеч на додјели Жичке хрисовуље / Стеван Тонтић ; Селективна библиографија Стевана Тонтића / Ивана Хренко.

84. ШАПОЊА, Ненад

Рат и избеглиштво : Стеван Тонтић: Твоје срце, зеко, Филип Вишњић, Београд, 1998. / Ненад Шапоња.

У: Аутобиографија читања : критике и есеји / Ненад Шапоња. - Београд : Просвета, 1999. - Стр. 64-66.

б) У серијским публикацијама**85. ВЛАЈЧИЋ**, Милан

Две збирке Стевана Тонтића / М.[Милан] В.[Влајчић]. - 10. 03.1977.

У: Политика. - ISSN 0350-4395. - Год. 74, бр. 22782, стр. 10.

86. ПАВКОВИЋ, Васа

Шта са љубављу? / Васа Павковић.

У: Књижевни магазин. - ISSN 1451-0421. - Год. 15, бр. 175/180 (2016), стр. 10-11.

87. ПАНТИЋ, Михајло

Онако како се живи : Стеван Тонтић: „Свето и проклето“, Матица српска, Нови Сад, 2009 ; Милош Милишић: „Спокој краја“, Народна библиотека „Стефан Првовенчани“ Краљево, 2008 / Михајло Пантић.

У: НИН. - ISSN 0027-6685. - Бр. 3052 (25. 06. 2009), стр. 56.

88. РАДОЈЧИЋ, Саша

Патетично и иронично / Саша Радојчић. - Приказ књиге: Стеван Тонтић: Благослов изгнанства, Бања Лука, 2001.

У: Златна греда. - ISSN 1451-0715. - Год. 2, бр. 9/10 (јул-авг. 2002), стр. 69-70.

89. РАТЕНО, Луц

Raum vom Blutgier / Lutz Rathenow.

U: Lutherische Monatshefte (Hannover). - ISSN 0024-7618. - 37,6 (1998), str. 36-37.

90. ХУК, Карстен

Die Poesie ist der Gegenpol zur Geschichte / Carsten Hueck.

U: Frankfurter Rundschau. - ISSN 0940-6980. - Nr. 141 (21. juni 2001), str. 19.



Снежана Тонтић, Стеван Тонтић, Изет Сарајлић и Драган Грујичић.
на отварању изложбе, 19. Дисовог пролећа, у Чачку 1982. године

Едиција КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ

Биљана Раичић

ГРАНИЦА ПОВУЧЕНА ПОСРЕД СРЦА

Каталог изложбе посвећене
добитнику Дисове награде за 2021. годину

Издавач

Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“
Синђелићева 24, Чачак
www.cacak-dis.rs • e-mail: biblioteka@cacak-dis.rs
Чачак, 2021.

За издавача

др Богдан Трифуновић

Штампа: Артера д.о.о.

Тираж: 200

ISBN 978-86-81544-06-8

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

821.163.41:929 Тонтић С. (083.824)
821.163.41.09-1 Тонтић С.
012 Тонтић С.

РАИЧИЋ, Биљана, 1976-

Граница повучена посред срца : каталог изложбе посвећене
добитнику Дисове награде за 2021. годину / Биљана Раичић. -
Чачак : Градска библиотека „Владислав Петковић Дис“, 2021
(Чачак : Артера). - 32 стр. : илустр. ; 22 см. - (Едиција Каталози
изложби / [Градска библиотека "Владислав Петковић Дис"])

На прелим. стр: 58. Дисово пролеће. - Тираж 200.

ISBN 978-86-81544-06-8

а) Тонтић, Стеван (1946-) -- Изложбени каталози

COBISS.SR-ID 38659849



ГРАНИЦА

Не мичући с кућног прага,
не одмичући се ни за лакат од женина скута,
пробудих се у новој држави,
каже ми знанац.

Граница је повучена
посред срца.

Разум је почео да схвата и правда,
лудо срце лупа и пориче.

Ја се тетурам:
ни усправљен, нов корак да бацим,
ни оборен, у земљу да легнем.

Стефан Монтшић

